

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XX

MONTEVIDEO, ENERO 15 de 1932

N.º 633



Recorriendo nuestra tierra
inolvidable



UN DETALLE DE VITORIA

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651. Cordon :: MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
Autos Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina y
Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cia
— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucessores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguaya» 1632 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las diez Compagnies

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 123

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727

FABRICA:

LA COOPERATIVA 224 LA COOPER 2602

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador. Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 426 y 3418

LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

CONSERVATORIO "GRANADOS"

Clases de Solfeo — DIRECTOR T. MUJICA

Contrapunto y Fuga — Elementales y superiores

CLASES DE SOLFEO MODAL

AGRACIADA 1807

MONTEVIDEO

EUSKAL ERRIA

Revista quincenal bas-
kongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR-REDACTOR

Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, ENERO 15 DE 1932

AÑO XX
N.º 833

Redacción: SAN JOSÉ 1168

INTENSIFIQUEMOS LA PROPAGANDA PARA LA OBTENCIÓN DE NUEVOS SOCIOS

ESTAMOS en tren de actividades constantes.

Deseamos, ardientemente, el progreso de nuestra Institución. «Euskal Erria» pronto cumplirá 20 años de existencia, pues fue fundada el 30 de Marzo de 1912.

Nos aprestamos a la celebración de esta fecha con fiestas y gran entusiasmo.

Pero la acción principal, la que debe llamar la atención, por el momento, de todos nosotros, como digna preparación a esa conmemoración, debe ser que cada uno presente un nuevo asociado, en los meses de Febrero, Marzo y Abril próximos.

«Euskal Erria», desde la inauguración de su nueva sede, aumentó el número de sus socios en 350 aproximadamente.

Se ha trabajado mucho y bien.

Mas intensifiquemos esa propaganda tan laudable en nuestras filas. Contribuyamos al aumento de los socios.

Con elevado número de socios, mayor será la acción que podrá desarrollar nuestra Institución.

El mismo pedido que hacemos a los socios lo dirigimos, también, a las socias.

Deseamos que el número de éstas duplique también.

Con mayores entradas en las cuotas de las mismas, mayor será la protección que podremos brindar a los desheredados de la suerte.

Trabajemos unidos a la sombra de nuestra Institución, e incorporemos socios y socias, al comenzar este año 1932 y no olvidemos que entramos en los 20 años de existencia de «Euskal Erria».

Este será el mejor homenaje que podremos tributar a «Euskal Erria» en la hora de sus gratos recuerdos.

La raza vascongada, con ello, quedará enaltecida una vez más.

Los grandes partidos Internacionales de Pelota

CON un calor insoportable, en la noche del sábado 9 del corriente mes de Enero, en nuestra cancha espaciosa, se verificó un partido internacional que despertó, su solo anuncio, gran entusiasmo.

Jugaron el campeón uruguayo Pedrito Belseguy contra los argentinos Jaca y Larrinaga.

Fué un partido lleno de grandes incidencias, en el que sobresalió, como vencedor fácil y denodado, nuestro gran Belseguy.

Jugador de talla, como lo dijimos en otras oportunidades, no tiene actualmente rival en las márgenes del Plata.

Hemos dado ya nuestra opinión acerca de su juego.

Y para dar una impresión nueva, nada mejor que reproducir aquí algunos de los conceptos que, acerca de este partido, nos ofreció la prensa el 1.º de Enero.

DE "EL DÍA"

"En el "Euskal Erría" Pedrito Belseguy derrotó a la pareja Jaca-Larinaga. — Una interesante velada de pelota vasca. — Pese al intenso calor reinante, un lleno completo se registró anoche en el "Euskal Erría" en ocasión de presentarse nuevamente en el frontón de esta Institución el popular campeón Pedro Belseguy.

Nuevamente se anotó éste una de sus notables victorias, que lo han constituido en el pelotaris inimitable de Sud América.

Frente a una fuerte pareja de la vecina orilla integrada por Jaca y Larrinaga, Pedrito triunfó holgadamente por 50 tantos a 43 dejando la impresión que tiene acostumbrado a nuestro público, en cuanto a la eficacia de su juego y al dominio absoluto que tiene del frontón.

En el comienzo, la pareja logró sacar una apreciable ventaja colocándose en 10 tantos a 2. Pedrito, sin emplearse del todo, se acercó luego poniéndose en 12 a 13 y empezando a entusiasmar al público con sus tantos espectaculares. La Pareja continuó sin embargo en ventaja hasta los 26 tantos, merced al excelente juego desarrollado por Jaca, un delantero de notables condiciones, con una zurda formidable. Pedrito

empató luego en 25, para pasar adelante por dos tantos. A partir de ahí, Belseguy conservó la delantera hasta ganar el match, haciendo desde los 30 tantos arriba un juego endiablado a base de formidables saques que desconcertó a sus adversarios, de los cuales Larrinaga se convirtió en el principal blanco de Pedrito que sacó buen provecho de su flojedad. Fué en resumen un buen match lógicamente ganado por Belseguy, a quien el público tributó anoche su admiración y los aplausos de costumbre.

En la preliminar las parejas Donazar-Palacios y Gelós - Irigoyen, disputaron un partido reñidísimo que tuvo alternativas plenas de interés. Empatados en 49 tantos los rivales decidieron de común acuerdo dar fin al partido que terminó así sin vencidos ni vencedores".

DE "IMPARCIAL"

Belseguy obtuvo anoche un nuevo y resonante triunfo. — En el "Euskal Erría". — Estando anunciada una nueva presentación del mejor jugador de pelota nuestro esta vez frente a la pareja argentina Jaca y Larrinaga, lógico era esperar que el local del "Euskal Erría", resultara pequeño para albergar a toda esa falange de aficionados con que cuenta el popular deporte vasco en nuestro ambiente.

Sin embargo, el factor tiempo conspiró ayer abiertamente contra esta fiesta, que tuvo por marco el elegante local de la calle San José, ya que el calor que era insoportable hasta en nuestras playas, forzosamente tenía que resultar allí, en un local cerrado, algo no muy envidiable.

Por eso es que consideramos que mucha más gente hubiera concurrido a presenciar el sensacional internacional de anoche, de no haber mediado esa circunstancia que dejamos anotada.

Pese a todo, el "Euskal Erría, momentos antes de iniciarse el match de fondo, presentaba un bonito aspecto al ofrecer sus instalaciones casi llenas, de un selecto público, que se revolvía nervioso a la espera de la gran partida.

Buena organización. — No podemos menos de detenernos, antes de entrar de lleno al comentario de los encuentros, aunque más no sea que un momento, para hacer justicia a los organizadores del espectáculo de anoche.

Ayer, los representantes de la prensa montevideana, tuvieron su sitio reservado, cómodo

y de amplia visual, lo que les facilitó enormemente su tarea.

Por otra parte, en todas las instalaciones se observaba un orden y una disposición excelente, con lo que queda dicho que la fiesta de anoche, en lo que respecta a su organización, constituyó también un triunfo amplio. Nuestros plácemes a los organizadores.

El preliminar. — Cerca de la hora 22 estaban en la cancha los encargados de brindarnos el match preliminar y que lo eran las parejas integradas por Fermín Donazar y Palacios contra la de Irigoyen y Gelós.

Y a órdenes del juez señor Anza se inició el partido que constituyó por momentos todo un excelente aperitivo, en mérito a las condiciones destacadas de los delanteros Palacios e Irigoyen, que supieron mantener al público en constante emoción ante las variadas alternativas de la lucha. El vasco Irigoyen, que empezó jugando en forma extraordinaria, pegando como el mejor y colocándolas con inteligencia, logró distanciarse de sus contrarios, los que haciendo un esfuerzo brillante y en mérito a una saludable reacción de Palacios, lograron igualar a 41 tantos.

Desde entonces, los tantos se fueron porfiando por igual, dando la impresión de que Irigoyen no ofrecería tanta resistencia, y así se llegaron a los 44 iguales para proseguir la partida que por momentos se hacía de gran emoción, hasta que nuevamente se igualó el marcador en los 49 tantos, en que ambas parejas, de común acuerdo, dieron por liquidado el partido.

Balseguy frente a Jaca y Larrinaga. — Nuestro reloj marcaba la hora 23, cuando entraron a la cancha los pelotaris argentinos, que fueron cariñosamente recibidos y de inmediato se empezó a sentir el ruido incesante de la pelota en sus continuos castigos contra las dos paredes, rebote, bote y share. La pareja porteña, se estaba calentando las manos, a la espera de nuestro compatriota.

Cuando ya el público empezaba a impacientarse, entró Pedrito acompañado del juez señor Juan Martínez, y una ovación cerrada se hizo sentir en el frontón del "Euskal Erría".

Se saludaba al mejor jugador de pelota del Uruguay.

Los requisitos previos se fueron cumpliendo y todo quedó pronto para iniciar la gran partida internacional.

Balseguy hizo el primer saque que llevó muy bien el zaguero Larrinaga y de inmediato se registraba el primer tanto de la noche, al en-

trar en el bote y share una pelota que no pudo llevar Pedrito.

Y en ese tren prosiguió el partido jugando muy bien la pareja argentina, especialmente el delantero Jaca, todo un respetable pegador y jugador de inteligencia. Balseguy, que por entonces no había logrado aún calentarse las manos, se fué alejando de sus contrarios, hasta que el marcador arrojó las cifras de 10 a 1 a favor de la pareja argentina.

Entonces, Pedrito empezó a jugar como él sabe hacerlo y su formidable castigo se hizo sentir en el zaguero argentino, que ya no puede jugar a voluntad. Desde entonces quedó aneditado al juego extraordinario de nuestro compatriota, que sabiendo qué allí radicaba el punto flojo de la pareja argentina, lo explotó con inteligencia, castigando reciamente la pelota, lo que dejaba fuera de acción al delantero Jaca, que, como ya lo destacamos, era un peligrosísimo rival.

Se cantaron los 26 iguales, y Balseguy recibió una calurosa salva de aplausos. Desde entonces, Pedrito tomó la delantera, y ya la pareja de la otra orilla no logró darle alcance. Tres, cuatro, cinco y seis tantos era la diferencia que, alternativamente, separaba a nuestro compatriota de sus contrarios, sin que éstos pudieran darle alcance, pese al esfuerzo que por ello ponían. Pero Balseguy siguió jugando con la misma inteligencia y castigando con la misma violencia, y en esa forma, su triunfo era indiscutible. Y así fué. Por 50 tantos a 43, ganó anoche nuestro formidable campeón de pelota, sin que para ello tuviera que extremarse, ni mucho menos.

Le bastó solamente jugar con cabeza y castigar la pelota como él sabe hacerlo, para dejar sin chance a la mejor pareja argentina.

Tal es, en síntesis, es espectáculo que anoche volvió a ratificar las excelentes condiciones de nuestro compatriota Balseguy, para quien ya no se sabe qué contrarios elegir, a fin de ofrecer una lucha reñida".

DE "EL IDEAL"

Pedro Balseguy, repitiendo una de sus notables performances, se impuso a la pareja Jaca-Larrinaga. — Una interesante jornada de Pelota. — El saque de Pedrito y la zurda de Jaca. — El "Euskal Erría", la institución vasca de la calle San José, abrió anoche su frontón, para una de las mejores veladas de Pelota efectuadas esta temporada. Pese a que la noche excesivamente calurosa, conspiraba contra el éxito de la reunión, un lleno completo se registró en el

local, evidenciándose el interés despertado por la nueva presentación de Pedro Balseguy, cuyo match con la fuerte pareja Jaca-Larriñaga continúa la principal atracción del programa.

El desarrollo de la jornada justificó esta expectativa, alcanzando los dos encuentros realizados un alto grado de interés. La preliminar fué una lucha peleadísima de múltiples alternativas en cuanto al match de fondo, baste decir que Pedrito, repitió en el una de las performances que le han dado justa fama de campeón imbatible.

Fuera de dudas, Balseguy posee todas las características de un jugador excepcional, y hasta en sus defectos y artimañas de pelotaris canchero y foguado en todos los frontones, se justifica la admiración y adhesión que el público experimenta hacia él.

Anoche Pedro dejó, esta es la palabra, que la pareja le sacase una apreciable ventaja al iniciarse el match, desconcertando al público que no le conoce por la forma como perdió los 10 primeros tantos. Alguien dijo a nuestro lado, "a los 15 están iguales". Y así fué no más; aquellos diez tantos perdidos no fueron sino la expresión de una modalidad de Balseguy. Empezó jugando en frío y mañoso, dejó que la pareja le llevase la delantera hasta los 25 tantos. Después de allí, empatando con un "tambur" colossal, Pedro dijo basta y ya no dejó más la punta hasta imponerse por 50 tantos a 43.

Tales cifras traducen bien la superioridad de Balseguy, y la forma holgada como dominó a sus rivales.

Hasta los treinta tantos, la lucha fué peleada, realizando hasta esa altura Jaca una gran performance, pero de los 30 arriba Pedro llevó el contralor de la lucha, entusiasmando al público con un juego endiablado, a base de formidables saques que acabó por entero con los fuegos contrarios.

En la última parte, Pedro se floreó, dominando a voluntad y con sus contrarios ya quebrados se dedicó a hacer chistes, de esos que le han valido la adhesión incondicional de los buenos aficionados y que nos hicieron pensar que en realidad es difícil saber hasta dónde puede dar este niño del frontón cuando las circunstancias lo apuren. El público dice que Pedro pierde cuando quiere, tal vez no se equivoque; anoche Pedro nos dio con su notable y decisivo triunfo la impresión de que es muy difícil encontrar un hombre que pueda superarle y esto no solamente en Sud América, de donde detenta el título de campeón.

De sus contrarios de anoche, Jaca se reveló como un delantero de grandes condiciones, con

una zurda de campanillas, que pega como una catapulta. En la primera mitad del partido jugó en gran forma, mas luego, desalentado probablemente por la defecación de su compañero, se apocó bastante, perdiendo serenidad.

Larriñaga, en una mala noche, fué el principal blanco de los saques de Pedro, no embocando en toda la noche, nada que justificase su inclusión en la pareja.

En la preliminar Donazar y Palacios contra Irigoyen y Gelós, hicieron un match muy peleno, que terminó con un empate ya que en los 49 tantos y como el final se presentase bravísimo, fué decidido de común acuerdo dejar las cosas como estaban para mejor oportunidad, decisión que hasta cierto punto se justifica, ya que el intenso tren del juego había producido a los rivales un evidente agotamiento.

DE "EL PLATA"

Derrotó ampliamente a la pareja Jaca-Larriñaga. — En el local del "Euskal Erria" y ante una concurrencia numerosa, realizó una nueva presentación el conocido y popular pelotaris Pedrito Balseguy. Y una vez más el excelente campeón dando pruebas de sus grandes condiciones, obtuvo, frente a la pareja de Jaca y Larriñaga, un amplio triunfo, que en definitiva fué de 50 tantos contra 43 de los rivales. Nada valió a los argentinos la ventaja inicial de 10 tantos contra dos registrados en los comienzos de la lucha, pues que Balseguy con golpes certeros y de violencia única, anuló esa ventaja inicial y poco a poco comenzó a dominar. En 25 tantos la lucha quedó empatada y desde aquí comenzó a presionar el campeón, que llegó con golpes de gran calidad a abatir la defensa contraria.

El numeroso público premió la labor del campeón con una calurosa ovación.

En el encuentro preliminar, entre Donazar - Pazos y Gelós - Irigoyen, no se resolvió ya que empatados en 49 tantos, ambas parejas resolvieron dar el fin del match.

TALLERES GRAFICOS JOSE FLORENSA

Memorándums, Catálogos, Recibos, Taponarios,
Notas, Circulares, Sobres, Impresiones en general

CERRITO 740

TELÉF. 2070 CENTRAL

Don MATIAS GAMBOA

✠ El 12 de Enero de 1932

EN las primeras horas de la tarde del miércoles 13 del actual, fuimos sorprendidos con la infanta nueva que nos impresionó fuertemente: don Matías Gamboa, el que fué dignísimo Presidente de "Euskal Erría", y miembro laborioso de varios Consejos Directivos, había fallecido en el Sanatorio "Modelo".

Tal era la dolorosa noticia que nos llegaba. ¿Cómo olvidarlo?...

¿Cómo no recordar aquellos días, bien lejanos ya, por cierto, en que tuvimos la íntima satisfacción de conocer, tratar y apreciar a este buen vasco, sereno y franco, abnegado y fiel, bondadoso y noble que tuvo para nosotros tantas finezas y atenciones?...

Las actas de "Euskal Erría", hablarán siempre



de su labor perseverante y tesonera, de sus iniciativas, de su acción llena de patriotismo y siempre evocamos aquellos días de prueba en que, valientemente, defendió los prestigios de nuestra Institución ante imposiciones extrañas, mientras hacía pesar, en las opiniones que se emitían, su criterio franco, sus razonamientos que tenían la virtud de convencer con la justicia.

Don Matías Gamboa, en las deliberaciones, era parco en palabras, pero, en los momentos de necesidad, su palabra, rápida y oportuna, pesaba siempre por ser hija de una convicción arraigada; por eso ejercía su efecto.

Decidido su descanso, después de una vida de acción ejemplarizadora, fijó su residencia en esta capital y, desde la primera hora, se incorporó a nuestra Institución.

Hacia muchos años que se había radicado en nuestra ciudad después de haber actuado dignamente, con casa de comercio, en Mercedes y en el Salto, donde, por su hombría de bien y su rectitud nunca desmentida, había conquistado vinculaciones y afectos.

Los socios que le trataron, que cultivaron su amistad, vieron en él al hombre bueno y sencillo. Cuando abandonó la Presidencia de "Euskal Erría", recordamos que la Asamblea le tributó un especial voto de aplauso por su labor al frente de los destinos de nuestra Institución.

Don Matías Gamboa fué el hombre de una sola pieza que supo hacer honor a su nombre.

Sintió las nostalgias de su tierra natal, aquella donde viera la luz primera, y cuando nuestra Revista social reproducía paisajes de su suelo, que él había frecuentado en su niñez, volvía a recordarlos con emoción intensa y nos estrechaba fuertemente la mano.

Murió, nuestro querido ex Presidente, serenamente, después de formar una familia digna que seguirá los ejemplos del padre amoroso que ya se fué, tras una vida llena de acción y de ejemplos patrióticos.

Nosotros, por nuestra parte, perdemos un elemento sano y ejemplar que lo recordaremos en las horas felices como en las contrariedades que nos depare el porvenir, porque don Matías Gamboa fué el compañero de siempre: cordial y generoso para todos, valeroso y fuerte en las horas de la prueba.

Que descanse en la paz de los justos este abnegado vasco que fué nuestro compañero en la acción por los ideales vascos.

"Euskal Erría" lo recordará también y tendrá para él el recuerdo y el testimonio de vivísimo agradecimiento.

Al deshojar sobre su tumba las flores del recuerdo, presentamos a sus deudos nuestra palabra de consuelo y de condolencia.

ELOGIO DE "EL PLATA"

Conocida la muerte del señor Gamboa, "El Plata" del 13 del corriente, le dedicó esta despedida:

"Don Matías Gamboa. — Es con verdadera pena que damos la noticia del fallecimiento de don Matías Gamboa, acaecido ayer en esta ciudad.

Fue un hombre de positivos merecimientos, de sana orientación moral, que se abrió camino en la vida luchando como varón fuerte que era.

Hijo de las provincias vascongadas, llegó joven a estas playas y muere casi octogenario.

En Mercedes tuvo hotel durante muchos años; luego en el Salto, hasta que se retiró de los negocios para sentar sus reales en Montevideo.

En todas partes dejó amigos, porque hombre bueno y servicial, supo hacerse querer por cuantos lo trataron, y más y más a medida que se le descubrían los recónditos sentimientos de alma noble.

Sin mengua de sus amores nativos por la tierra vascongada, que recordaba siempre con nostalgia, estaba fuertemente vinculado a las cosas nuestras, como que aquí corrieron los mejores años de su vida y aquí formó su hogar, extensamente ramificado ya.

De la guardia vieja de "Euskal Erría" y del Club Español, en el seno de esas sociedades ha tenido justificada repercusión la muerte de tan consecuente asociado."

CONDOLENCIAS DEL CONSEJO

El Consejo Directivo dirigió a sus deudos esta nota:

"Montevideo, Enero 14 de 1932. — Señora doña Rosa V. de Gamboa y familia. — Presente.

De mi mayor consideración:

Enterado el Consejo Directivo de "Euskal

Erría" del fallecimiento de su esposo de nado, nuestro consocio don Matías Gamboa, cumplimos con el deber de presentarle las más sentidas condolencias extensivas a su familia.

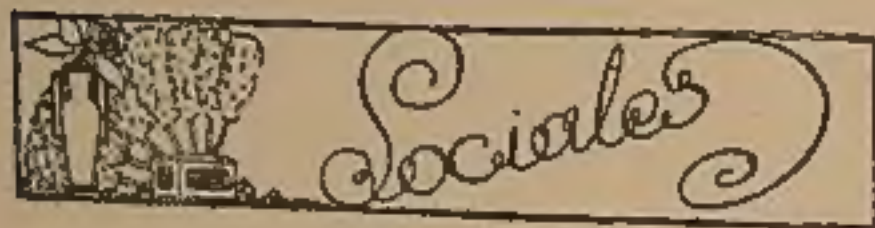
Nuestra Institución pierde, con esta muerte, un elemento valioso y meritorio, pues siempre recordaremos que don Matías Gamboa, con una perseverancia singular, fue miembro laborioso del Consejo Directivo en varios Ejercicios, coronando su actuación con la Presidencia de "Euskal Erría", en cuyo cargo justificó ampliamente su amor a la acción fraterna que desarrolla nuestra entidad. Su actividad reconocida y sus consejos oportunos, contribuyeron al éxito de nuestros trabajos.

El Consejo Directivo que presido siente el fallecimiento de su excelente consocio y rinde, a su memoria, el homenaje merecido, pues la actuación brillante de don Matías Gamboa constituirá un ejemplo y un estímulo para los que vengan en pos de nosotros.

Sólo lamenta el Consejo Directivo no haya tenido conocimiento de esta muerte la misma tarde en que falleció, a fin de que pudiéramos tributarle nuestra ofrenda floral.

Acompañando a ustedes muy de corazón en estos instantes de prueba dolorosa, al dirigirles nuestra palabra de consuelo, saludamos a usted con toda deferencia.

Francisco Villanueva, Presidente ad hoc. — Rodolfo Gorriti, Secretario.



LA FIESTA REALIZADA

El domingo 10 del corriente se verificó en nuestro Recreo de Malvín una interesante fiesta, con gran asistencia de asociados y familias, pasando momentos de grato esparcimiento y franco compañerismo.

Nuestras fiestas se distinguen por su sencillez y llaman justamente la atención.

El Recreo, además, en esta época propicia, tiene un encanto particular.

D. TRISTAN AGUERRE

Acaba de regresar de Europa, después de una ausencia de siete meses, nuestro apreciado consocio y amigo el señor don Tristán Aguerre.

Regresó en "L' Atlantique" y fue saludado por muchas de sus amistades.

Ya regresó a Buenos Aires, donde desarrolla sus fecundas actividades.

Lo saludamos afectuosamente.

NUESTRO PESAME

El hogar de nuestro apreciado consocio don Sebastián Aldaco se ve entristecido con el fallecimiento de su esposa, modelo de virtudes.

Era la señora de Aldaco un temperamento superior que supo vincularse a sus relaciones por su bondad. Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de condolencia.

D. DOMINGO TOURREILLES

Causó mucha pena entre sus relaciones el repentino fallecimiento del señor don Domingo Tourreilles, ocurrido a principios de este mes.

Muere en plena actividad, después de una actuación lucida en el departamento de Flores, donde contaba con muchas vinculaciones y afectos.

El sepelio de sus restos congregó a una concurrencia numerosa como selecta.

Llegue hasta sus deudos nuestro pésame.

D. PEDRO HARAMBURE

Silenciosamente como había vivido, rodeado del cariño de los suyos y del afecto de cuantos cultivaron su amistad siempre generosa y buena, falleció en su residencia de Maroñas, el 9 del corriente, nuestro apreciado consocio fundador don Pedro Harambure, hermano del buen asociado don Juan Harambure, una verdadera reliquia de nuestra colectividad vascongada.

Don Pedro Harambure, fué siempre un elemento activo, de vastas iniciativas en su actuación en el comercio, justificando sus excelentes condiciones de perseverancia.

Austero y sencillo, deja en pos de sí el recuerdo de una vida fecunda en acción y altos ejemplos.

Afectuoso, varias veces departimos con él en horas memorables y seguía con gran interés los progresos de nuestra Institución.

Lamentamos esta muerte y, con tan triste oportunidad, presentamos a sus deudos nuestra palabra de sentida condolencia, inclinándonos ante su tumba.

EL SR. URQUIJO

Emprendió viaje de descanso por el viejo

mundo, el señor don Sebastián Urquijo, acompañado de su hijo.

Este caballero es uno de los elementos laboriosos con que cuenta "Euskal Echea".

Deseamos realice su viaje en forma completamente feliz.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

Nuestra apreciada consocia la señora doña Dolores S. de Gortari trasladó su residencia con sus hijos los esposos Polvarini- Gortari al Boulevard Artigas 1249, esquina Guaná, la que ofrece a sus amistades, misión que cumplimos con agrado.

Los esposos Miguel J. Arruti - Angela L. de Arruti; Juan Esperbén - Angelita Arruti de Esperbén, fijaron su nueva residencia en la calle Ciudad de Bahía Blanca 2467, (Parque Batlle y Ordoñez).

ALEGRÍAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos Juan Esperbén - Angelita Arruti se vió alegrado con el nacimiento de una nena, a la cual pusieron el nombre de María Teresita. Nuestras felicitaciones.

ENLACE

Se ha fijado el compromiso matrimonial de la señorita Irma Castrillón Darríulat, con nuestro consocio el señor José Gillardo, cuya boda tendrá lugar en los primeros meses del año en curso.

Sobre el Monumento a Zabala

La falta de espacio nos impide la publicación de los discursos pronunciados en la inauguración del Monumento al Fundador de Montevideo.

Irán en el próximo número.

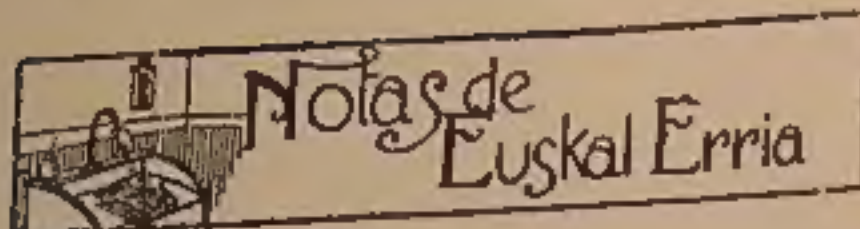
¿Cuál es el hombre invencible?

Aquél que no vacila ante las contrariedades de la vida **NI SE HUMILLA ANTE NADIE** y, en los momentos apremiantes, recurre a

BERROA Hija, Prestamista

COLONIA y MEDANOS

Teléf. 3070 Córdón



GESTO SIMPATICO

Nuestro meritorio consocio don Henry Grüss tuvo la fineza de entregar a la Comisión de Señoras 200 tarjetas para que fueran vendidas entre los socios a un peso cada una, a fin de que éstos pudieran visitar el paquete "L'Atlantique", cuyo regreso de Europa se verificó el domingo 3 del corriente.

Este rasgo generoso, fué debidamente apreciando por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, que enviaron nota al señor Grüss, donde le decían:

"Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria" recibieron el generoso obsequio de esas Compañías Francesas de Navegación, que consistió en doscientas tarjetas para ser vendidas a un peso cada una, para las visitas a la magnífica nave francesa "L'Atlantique".

Nuestras Comisiones aprecian en alto grado ese rasgo de generosidad que tuvo Vd. con "Euskal Erria", y le presentan, por nuestro intermedio, el más profundo agradecimiento, desde que, de manera práctica, contribuyó al éxito de nuestra acción benéfica.

Cumplida la misión que nos fuera encomendada, deseando el progreso de las Compañías Francesas que Vd. tan dignamente representa entre nosotros, saludamos a Vd. con toda deferencia".

SOLICITA TRABAJO

El señor don Paulino del Marmol y Goleochea, llegado a esta capital, desea obtener algún trabajo de escritorio o similar, pues es práctico en contabilidad.

Los interesados pueden dirigirse a él, por teléfono Aguada 1391, o bien en su residencia, en Guavilán 2188, (Capital).

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 752

Sesión del 22 de Diciembre de 1931

Preside don Martín Bildosteguy.

Asisten los miembros siguientes: Esteban Leo-

nis, Juan Oyhenart, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Ramón Iraizoz, Juan B. Bidegarray, José Mariezcurrena, Julio Garra, Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 751.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4069 al 4076, inclusivos.

—Se procedió al sorteo de una acción de quinientos pesos, que se entregará el 31 de Diciembre próximo. Extraída la bolilla correspondió al número 17 perteneciente al señor Juan Harambure.

—El señor J. A. Guerin, en nombre del Comité de Honemaje a la oficialidad del "Jeanne D'Arc", agradece, por nota, la cesión del recreo.

—Don Arturo E. Xalambí, y su esposa, la señora Cira Bildosteguy de Xalambí, agradecen el obsequio del Consejo Directivo.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A la Fábrica Nacional de Papel	\$ 6.65
A Iharralde y Balay	\$ 45.00

—El Secretario General manifestó que lo visitó el señor Pedro Idiarte, socio Fundador, quien dejó un saludo para el señor Presidente, mientras agradeció las condolencias que le fueron presentadas recientemente por el Consejo Directivo.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería y el Movimiento de Socios y Valores correspondientes a Diciembre de 1931, lista de los socios eliminados, nombres de asociados atrasados y manifestó haber entregado al Tesorero Don José Mariezcurrena el importe total de la cobranza, sección socios y consocias, con la conformidad del mismo.

—Se determinó el envío de una nota de condolencia al señor Sebastián Aldaco y familia.

—Se hace constar que el 27 del corriente fué inaugurado el monumento al Fundador de Montevideo, D. Bruno Mauricio de Zabala y se dispuso el envío de una nota de agradecimiento al Dr. D. Alfredo O. Inciarte, por el discurso que pronunció en nombre de nuestra Institución.

—Se resolvió que, en el mes de Enero, no sesionando el Consejo, los señores Presidente, Gorriti, Villanueva, y Mariezcurrena tengan su representación y resuelvan los asuntos que se presenten.

—Se resolvió asegurar la sede social en pesos 25.000 en la Compañía "Albingle" y en 5.000 pesos los muebles.

Se manifiesta haberse mandado una nota al "Club Español" agradeciendo las invitaciones para el acto social verificado en honor de la oficialidad de la nave "Elcano", y otra a las Usinas Eléctricas del Estado pidiéndole venda a nuestra institución, por no hallarlas en plaza, seis lámparas de 1.600 bujías cada una, de cuello largo y opacas, destinadas a la cancha social, lo que mereció aprobación.

—La Comisión de Pelota, por nota, pide autorización al Consejo Directivo, para realizar en el mes de Enero próximo, dos partidos internacionales, en los cuales se cobrará la entrada a razón de \$ 0.60 a los asociados y \$ 1.50 a los no socios, a lo que se accede.

—Se autorizó a los señores Juan B. Bidegaray y Joaquín María Ibarburu para disponer del Recreo los días 3 y 6 de Enero, respectivamente.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 1 y 10.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 494

Sesión del 2 de Enero de 1932

Preside la señora Josefina I. de Beloqui.

Asisten los miembros siguientes: Clementina B. de Donagaray, Juliana U. de West, Francisca E. de Igoa, Clara Echebarne, Eugenia Goffi, Ana María Iraizoz, Francisca S. de Maimó, Antonia U. de Salavarría, Edda Arostegui Beltrán, Domingo Duvigneau, Dionisio Garmendia, Martín José Marlezcurrera, Dr. Francisco Cortabarría, Florencio Yéregui y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior, N.º 493.

—Se deja constancia del éxito que obtuvo el festival benéfico verificado en la sede social, el 5 de Diciembre último, cuyo resultado fué el siguiente:

Entradas	\$ 634.20
Salidas	116.1

Beneficio líquido	\$ 488.05
-------------------------	-----------

Este detalle completo se publicó en la Revista social del 15 de Diciembre último.

Se hace constar que las Compañías Francesas de Navegación entregaron a nuestras Comisiones 200 tarjetas para ser vendidas a razón de un peso cada una, para visitar la nave "L'Atlantique". Se agradece tan generoso donativo y se dispuso el envío de una nota de gratitud a las Compañías Francesas de Navegación cuyo texto se aprobó.

—La Tesorera señorita Ana María Iraizoz presentó el balance de Tesorería de Noviembre y Diciembre de 1931, con este resultado:

NOVIEMBRE

Entradas.

Recibido del cobrador	\$ 148.—
-----------------------------	----------

Salidas.

Pagado a D. Juan Arostegui:	
10 % s/ \$ 148.00	\$ 14.80
Distribuido a los pobres	\$ 102.— \$ 116.80
Por saldo entregado al Secretario General	" 31.20

DICIEMBRE

Entradas	\$ 137.50
----------------	-----------

Salidas:

Pagado a D. Juan Arostegui:	
10 % s/ 137.50	\$ 13.75
Distribuido a los pobres	" 106.—
Por timbres	" 0.50 " 120.25

Saldo entregado al Secretario General	\$ 17.25
---	----------

Ambos balances merecieron aprobación.

—Fué propuesta como socia:

Edda E. Fernández Tellechea (Agraada 3249) presentada por Francisca S. de Maimó y Ana María Iraizoz.

—Se manifiesta que el 25 del pasado Diciembre se verificó, en la sede social, el reparto a los pobres protegidos: se recibieron algunos donativos en dinero y comestibles, cuyo detalle apareció ya en la Revista del 1.º del corriente Enero. El éxito obtenido en el reparto extraordinario de este año, se debió a que se contó con el producto del acto benéfico realizado el 5 de Diciembre último. La distribución a los pobres se verificó con toda corrección, quedando un superávit de \$ 91.65. Se realizó, también, el reparto en el Asilo Luis Piñeyro del Campo, donde fueron amablemente atendidos por su Director, el doctor Juan Carlos Campisteguy.

Como en años anteriores, se determinó que las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, no sesionen hasta el sábado 12 de Marzo de 1932.

Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 17.

Las fechas del verano e invierno

(Por MARTIN GIL)

Nuestros almanaques dicen, por ejemplo, que el invierno «entra» el 22 de junio y el verano el 22 de diciembre. Pero, justamente en esa fecha de junio, es cuando el Sol ha terminado su marcha descendente hacia el Norte, esto es, cuando ha alcanzado su mayor declinación boreal, e inicia de nuevo, después de un día de incertidumbre—solsticio—su vuelta hacia nosotros, elevándose cada día más sobre el horizonte Norte. Nuestros almanaques afirman también que el verano «entra» el 22 de diciembre, justamente cuando el Sol ha llegado a su mayor altura sobre nuestras cabezas—al encontrarnos de pie, se entiende—e inicia de nuevo su descenso con rumbo al otro hemisferio.

Así que, desde el punto de vista puramente astronómico, en realidad el invierno termina el 22 de junio y el verano el 23 de diciembre.

Pero si consideramos el problema tan sólo desde el punto de vista meteorológico, entonces las cosas cambian. Por lo pronto, esto nos demuestra que la Astronomía y la Meteorología son dos personas distintas sin ser una sola verdadera, aunque sí, muy relacionadas.

El déficit de calor que ha ido acumulando desde el 23 de Marzo hasta el

22 de junio, en virtud de la progresiva inclinación del Sol hacia el Norte y como consecuencia, el aumento de las horas nocturnas, no se corrige inmediatamente, debido a que la reacción térmica es muy lenta por ser muy lento también el movimiento ascendente del Sol, por eso es que el invierno prosigue, no obstante el haber terminado su carrera. Y a la inversa: el superávit de calor para nuestro hemisferio que comienza a acumularse después del 23 de septiembre hasta el 22 de diciembre, en virtud de la progresiva ascensión del Sol, hacia el Sur y el aumento de las horas de día, no alcanza a irradiarse suficientemente durante las breves noches del verano. El enfriamiento es lento por lo tanto, como lo es también la vuelta del Sol hacia el Norte.

Está pues mal dicho, pero en cambio, bien sentido, que el invierno «entra» en junio y el verano en diciembre. Astronómicamente, para nosotros, el invierno termina el 22 de junio y el verano el 23 de diciembre. Ahora, meteorológica y socialmente hablando, los almanaques tienen razón.

¡Y cuántas otras maneras de decir falsas, y aceptadas amablemente por todo el mundo!

Administración Revista "Euskal Erria"- Diciembre de 1931

DEBE

Recibido de D. Juan Arotchuren	90 20
De Tesorería	80 00
Sota y Aznar	15 00
Suma	185 20

HABER

Pagado a Mannel Iglesias	\$ 130 00
A. P. Parrabère, redacción	20 00
Anticipo Mayica	3 40
Juan Arotchuren comisiones	5 41
Saldo a Enero 1932	20 39
Suma	\$ 180 20

Mo. Mayica

Administrador.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Diciembre de 1931 (Ejercicio 1931 - 32)

I N G R E S O S

A SALDO DEL MES ANTERIOR		\$	425.46	
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen	\$	855.30		
A FONDOS PARA BENEFICENCIA				
Recibido del festival del 5 de Diciembre de 1931	\$	634.20		
Recibido de la Comisión de Señoras	\$	137.50	\$ 1.657.00	\$ 2.082.46

E G R E S O S

POR SEDE SOCIAL

Comprobante N.º 136 A Tortarolo y Calcagno, una llave	\$	1.20		
" especial: Rescate de la acción N.º 17 de Don Juan Harambure		500.00	\$	501.20

POR FESTIVALES

Comprobante N.º 137 A Frederick, orquesta	\$	35.00		
" 138 Gastos varios a E. Arin		7.07		
" 141 A Fabregas y Cia., luces		1.50	\$	43.57

ON INTERESES: (Empréstito Interno)

Comprob. especial Pagado a J. Oyhenart, vence 9 Dbre. 1931	\$	30.00		
" " P. Bidegain vence 16 " "		15.00		
" " Esteban Leonis v/31 " "		90.00	\$	135.00

POR GASTOS GENERALES

Comprobante N.º 139 Por impuestos municipales	\$	8.10		
" 142 A Bolón Huos. 3 lámparas 1.000 bujías		24.00		
" 143 A Sommaschini, reproducción Pelota		1.80		
" 144 A Mariexcurrera Huos., papel, etc.		9.60		
" 145 A Fábrica N. de Papel, 4.000 toallas		6.65		
" 146 A Juan Harambure, 50 kilos jabón		8.08		
" 148 Administración sede a P. Montenegro		40.00		
" 149 Secretaría a Arnaldo P. Parrabère		95.00		
" 150 Gastos varios en el mes		5.73	\$	197.82

POR MUEBLES Y UTILES SEDE SOCIAL

Comprobante N.º 140 A E. Abal, 4.ª cuenta Radio	\$	50.00		
" 147 A Miguel Mir, 12 m. ropería desarmable		40.00	\$	90.00

POR AMORTIZACION SUELDO PABELLON EN MALVIN

Comprobante N.º 150 Pagado a Eugenio Arin, Diciembre	\$	40.00	\$	40.00
--	----	-------	----	-------

POR COMISIONES

Comprobante N.º 153 Pag. a D. J. Arotcharen 7 o/o n/ 895.20	\$	61.97	\$	61.97
---	----	-------	----	-------

POR FONDOS PARA BENEFICENCIA

Comp. Libro C. de Sras. Entregado Comisión Sras., reparto	\$	488.05		
" " " Gastos del festival		146.15		
" " " Distribuido a los pobres		106.00		
" " " Pag. a J. Arotcharen 10 o/o n/ 137.50		13.75		
" " " Por timbres		0.50	\$	754.45

POR PROPAGANDA

Entregado al Administrador Revista	\$	80.00	\$	80.00	\$ 1.904.01
Por saldo que pasa al 1.º de Enero de 1932					\$ 178.45

V.º B.º
Martín Bildosteguy,
Presidente

José Mariexcurrera,
Tesorero

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		DICIEMBRE DE 1931		MOVIMIENTO DE VALORES					
SOCIOS		DESCRIPCION		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	Reintegrados	
ANUALES	MENSUALES								
70	954	Existencia en 31 de Diciembre de 1931							
		Impagos atrasados según lista 416							
		Recibos hechos a lista N.º 417							
	18	Recibos hechos a lista N.º 418							0.30
1		(Permuta de Anual a Mensual:—recibos de Manuel F. Mendizábal Agosto a Diciembre de 1931)							5.00
69	972	(Permuta de Mensual a Anual de Manuel Starost de Enero 1932)							5.30
1		Impagos en este mes							—
70									5.30
1	26	Eliminados: Del N.º 2180 al 2206, con deudas							
		Existencia de socios para el 1.º de Enero de 1932							
69	946	Arnaldo Pedro Tanabère.							
RESUMEN 5.30 12.00 853.00 15.00									
Efectivo recibido del cobrador, s/Caja . . . \$ 885.30									

Arnaldo Pedro Janabaitz.

Secretario General

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1884

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos, etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

Casa Costa Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RÍO NEGRO

CARRUAJES

AUTOMÓVILES

POMPAS FUNEBRES

JOSE ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 Y 2187

TELÉFONOS

LA URUGUAYA 305 - CENTRAL

LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL

MERCEDES 864 - MONTEVIDEO

¡ATENCIÓN!

Recomendamos a todos los Cafés y Baños prueben el

Café Express El Carioca

que, en sus mezclas, entra

Café Mocha de Arabia

recibido directamente por la casa. Suave y de paladar agradable. No admite competencia

MACHADO & CASTAGNETTO

AVENIDA 12 DE JULIO 2030

TELEF. URUGUAYA 5525 CORDON Y COOPERATIVA

TALLER PATHÉ

DE LUCIANO ABELENDA

SE ADAPTAMOS DE LA EXISTENTE "LA LLAVE"

Se encargan de toda clase de trabajos en herrajes en abrir y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minutos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.

CALLE COLONIA 872

TEL. URUGUAYA, 4029 CENTRAL - MONTEVIDEO

CASA IMPORTADORA

DE

FERMIN HERNANDORENA

Espesios, Cristales y Vidrios en general
Pinturas, esmaltes y barnices, pinceles especiales
Varillas para cuadros y marcos ovalos
Papeles pintados y vitreaux

Calle 25 de Mayo 651

Telef. La Uruguay 159 Central

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES

DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

Boinas de Vasco



Legítimas

en todas

sus calidades

y colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones

Montevideo

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE - TALLER MECANICO

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

JUJUY, 2620

Telef. La Uruguay 1370 (Argueda).

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Tel. La Urug. 1139, Cordón

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

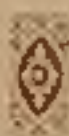
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

POR EL LUJOSO TRANSATLANTICO

L'ATLANTIQUE

(40.000 TONELADAS)

PRÓXIMAS SALIDAS: 20 de Marzo 1932

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

*Teléfonos: / Central 1167
 \ y Cooperativa*

Imp. "Agrupada" - Av. Agrupada, 1933

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO